

**Zeitschrift:** Le messenger suisse de France : revue mensuelle de la Colonie suisse de France

**Herausgeber:** Le messenger suisse de France

**Band:** 5 (1959)

**Heft:** 6: Basel : Mosaik einer Stadt

**Rubrik:** Le billet tessinois

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# LE BILLET TESSINOIS

par Elsa Franconi-Poretti

★ ★ ★

Tandis que Locarno se réjouit de l'immense succès de sa Fête des Fleurs qui a rappelé, sur les rivages du Verbano trente mille spectateurs, Lugano, comme Bellinzona (ainsi que Locarno), attendent les 3.000 personnes qui présenteront chez nous les plus beaux costumes régionaux de la Suisse entière. Il y a pour cet événement une grande attente, comme il y en a (sportivement cette fois-ci), pour le Tir cantonal tessinois qui se déroulera à Lugano les derniers jours de juin, Le 21, ce sera *La Journée de l'Armée*, avec un grand concours de tir militaire... Ce qui fait que dans les jours précédant les vacances (elles seront de trois mois cette année et pour la première fois), ce ne sera que « colpi e spari » sur les rives du Ceresio fleuries comme jamais. Les pigeons de villa Ciani sont sur les dents... Ils craignent les coups perdus.

## Le revers de la médaille.

...Nous sommes, c'est entendu un peuple de gens tranquilles chez qui le touriste retrouve le calme et la paix inconnus dans beaucoup d'autres contrées. La preuve a été faite encore tout dernièrement. Des personnages célèbres tels : le comique italien Toto « alias » Prince de Curtis, descendant des Empereurs de Byzance, qui vit à Paradiso ; Catherine Valente qui habite Lugano et Sophia Loren qui, délaissant les herbages du Bürgenstock et les plaines du Mendrisiotto, est venue habiter, depuis quelque temps, Barbego, une petite commune au pied du San Salvatore, dans le calme absolu. Il en est de même du Locarnese et, qui l'aurait cru ?, du Bellinzonese, région, cette dernière, plutôt destinée aux « feux » des Atel et autres Monteforno, pourvoyeurs de fumées et brouillards... Il y a, nous vous disions, un revers de la médaille. En effet, il fait suite souvent à ces prédilections euphoriques... Mais n'insistons pas. Parlons plutôt de l'accroissement du malaise qui vient du conflit entre petites et grandes administrations, dont on parle depuis longtemps à voix basse, qui est en train d'éclater au grand jour, et dont les journaux se font désormais le porte-parole. C'est une discussion qui est partie d'une déclaration gouvernementale sur l'augmentation des taxes sur le marchandage ambulant et qui vise naturellement, les autocars-magasins-de-vente de la Migros. Il n'existe pas, au Tessin, comme dans le reste de la Suisse, une tendance politique Migros, ce parti des Indépendants

que l'on appelle, chez nous, « l'Anello degli Indipendenti ». Il est donc certain que cette puissante organisation cherche à se faire des amis dans tous les partis politiques du Canton, de sorte que la question, en plus d'un aspect économique et social, en prend un politique et ne laisse pas indifférents les trois partis politiques cantonaux. Le parti radical, lors des dernières élections, a déclaré publiquement qu'il ne faut pas contrecarrer les petites économies, ni aller contre l'artisanat, qui est une source de gains pour les populations de nos vallées. Les grandes industries et organisations tentaculaires — disent les radicaux — vont contre cette économie des petits, qui, comme l'économie tessinoise tout court, doivent être protégées. Le parti conservateur, même s'il n'a pas publié à l'occasion des récentes votations un programme fixé, ni pris carrément position dans la question, proclame toutefois que la classe moyenne des commerçants et industriels doit être protégée contre l'expansion toujours plus croissante des grosses entreprises. Quant au parti socialiste, si l'on peut parler, sous certains aspects, d'une attitude anti-Migros, on sait aussi qu'elle n'est rien d'autre qu'un réflexe du conflit qui sépare les historiques Coopératives de consommation, vivantes au Tessin depuis des années et années, et la Migros, elle-même. Cette attitude prouve que l'évidente sympathie que les socialistes gardent pour la vieille Coop et la froideur marquée qu'ils montrent à l'égard de la Migros, sont plus que tout à l'origine des divergences et non la préoccupation de l'avenir des commerçants. Politique donc : politique pour s'attirer des voix favorables, même si les partis ne veulent pas l'admettre. On s'explique aujourd'hui l'insuccès de certaines candidatures « vistose » aux récentes élections législatives !...

## Chemin de fer et tarifs aux Grisons.

Il y eût de la joie dans les vallées de langue italienne des Grisons, au moment où fut décrétée la réduction des tarifs des chemins de fer réthiques, portés au même niveau que ceux des C.F.F., tout au moins pour les ressortissants et habitants de ces vallées, tandis que pour les autres voyageurs et touristes et même les marchandises, il y aura une augmentation de 140 % sur celles des C.F.F. Il était normal que, comme les Tessinois ayant la jouissance de certains privilèges pour ce qui concerne la ligne du Gothard depuis 1923 et 1943, les Grisons italiens n'aient plus à payer des tarifs « corrigés » avec des suppléments de montagne et autres. Les Grisons, toutefois, auraient désiré que l'on n'ajoute pas une augmentation de 40 % aux marchandises et billets pour touristes. Les stations climatiques « mesolcinesi, bregagliotte, calanchine e poschiavine » pourraient, sans ces augmentations, profiter d'une forme de tourisme destinée le plus souvent aux catégories moins fortunées qui ne peuvent pas s'offrir du grand tourisme. Et ils souhaitent que ce 40 % puisse disparaître avec le temps.

Elsa FRANCONI-PORETTI.

REDACTION : SILVAGNI-SCHENK, 17<sup>bis</sup>, quai Voltaire. — GERANT : F. LAMPART  
SIEGE SOCIAL : 10, rue des Messageries, Paris, X<sup>e</sup>. C.C.P. Messenger suisse de Paris 12273-27. — Prix de l'abonnement : Fr. 600  
IMPRIMEUR : A. COUESLANT, 1, rue des Capucins, Cahors (Lot). — 94.478. — Dépôt légal : II-1959 N° 49/1959

La revue n'est pas vendue au numéro, mais uniquement par abonnement. « Le Messenger » n'est pas en vente publique. Pour vous le procurer, adressez-vous au siège du journal.

Adressez toute la correspondance à la Rédaction, 17<sup>bis</sup>, quai Voltaire, Paris, 7<sup>e</sup>